

## **Condizioni generali di contratto di Teleclub SA concernenti il contratto d'abbonamento per l'offerta di programmi Teleclub (in tedesco) per la ricezione tramite Swisscom TV**

### **1. Oggetto del contratto**

- 1.1 Le presenti Condizioni generali di contratto («CGC») regolano l'acquisto dell'offerta, commercializzata da Teleclub SA («Teleclub»), di programmi primariamente di lingua tedesca per la ricezione mediante il servizio Swisscom TV («Offerta di programmi Teleclub»).
- 1.2 Il contratto d'abbonamento dà diritto soltanto alla ricezione privata dell'Offerta di programmi Teleclub in Svizzera. La ricezione pubblica dell'Offerta di programmi Teleclub al di fuori della cerchia privata del cliente non è ammissibile.

### **2. Offerta e modifiche della stessa**

- 2.1 Le pagine web di Teleclub ([www.teleclub.ch](http://www.teleclub.ch)) risp. di Swisscom ([www.swisscom.ch/tv](http://www.swisscom.ch/tv)) forniscono informazioni relative al volume attuale dell'Offerta di programmi Teleclub. Per la fornitura di prestazioni Teleclub può richiedere l'intervento di terzi.
- 2.2 Teleclub si riserva il diritto in qualsiasi momento di integrare, ampliare o modificare in altro modo l'Offerta di programmi Teleclub. Teleclub comunica le modifiche al cliente in maniera appropriata.
- 2.3 Fintantoché il carattere generale dell'abbonata Offerta di programmi Teleclub non subisce cambiamenti, non esistono motivi per un diritto a una disdetta straordinaria da parte del cliente. In caso contrario il cliente ha la facoltà di disdire anticipatamente, cioè nonostante una durata minima del contratto d'abbonamento ancora in corso o un termine di disdetta ordinario (comma 11.2), il contratto d'abbonamento, senza subire conseguenze finanziarie, fino all'applicazione della modifica e per quella data. Se non ricorre a questa possibilità, la modifica è considerata accettata. Quando la modifica concerne solo uno o più Pacchetti supplementari Teleclub o una o più Opzioni di pacchetto Teleclub (comma 11.2), il cliente ha il diritto di disdire anticipatamente solo il rispettivo Pacchetto supplementare Teleclub o la rispettiva Opzione di pacchetto Teleclub. La premessa per una disdetta anticipata anche in questo caso consiste nel mancato mantenimento del carattere generale del rispettivo Pacchetto supplementare Teleclub o della rispettiva Opzione di pacchetto Teleclub in seguito alla modifica.

### **3. Guida programmi**

Ai clienti viene offerto gratuitamente, a scelta di Teleclub, un libretto dei programmi o una guida programmi elettronica.

### **4. Canoni d'abbonamento**

- 4.1 I canoni d'abbonamento («canoni») si basano sul listino prezzi di volta in volta aggiornato di Teleclub, pubblicato su [www.teleclub.ch](http://www.teleclub.ch) risp. [www.swisscom.ch/tv](http://www.swisscom.ch/tv). Ordinando l'Offerta di programmi Teleclub, il cliente accetta i canoni di volta in volta in vigore.
- 4.2 La fatturazione viene eseguita da Swisscom in nome e per conto di Teleclub. Il cliente s'impegna a versare i canoni conformemente alle condizioni di pagamento di Swisscom per il servizio Swisscom TV. Se il cliente è in mora con il pagamento dei canoni, Teleclub e Swisscom sono autorizzate, nella misura in cui la legge lo consenta, fino al completo adempimento posticipato da parte del cliente, a negare a questi le loro prestazioni, senza preavviso, ad adottare ulteriori misure atte a impedire l'aumentare del danno, a rifiutare la fruizione di ulteriori prestazioni e/o a disdire il contratto d'abbonamento con effetto immediato e senza risarcimenti. Da una negazione delle prestazioni avvenuta a ragione non risulta alcun diritto a indennizzi o risarcimenti per il cliente, mentre il suo impegno di pagamento perdura.

Se Teleclub disdice il contratto d'abbonamento, il cliente resta debitore dei canoni fino allo scadere della durata minima del contratto risp. del termine di disdetta ordinario (comma 11.2).

- 4.3 I canoni possono essere adeguati in qualsiasi momento da Teleclub. Teleclub comunica al cliente anticipatamente e in maniera appropriata eventuali aumenti dei canoni. Se Teleclub aumenta i canoni in modo tale da condurre a un maggiore onere complessivo per il cliente, questi ha la facoltà di disdire anticipatamente il contratto d'abbonamento fino all'entrata in vigore della modifica e per quella data, senza subire conseguenze finanziarie. Se non ricorre a questa possibilità, la modifica è considerata accettata. Adattamenti dei Canoni conseguenti a modifica delle aliquote fiscali o di tassazione (ad es. dell'imposta sul valore aggiunto) non sono considerati aumenti dei canoni e non danno diritto a una disdetta anticipata.

## **5. Requisiti tecnici**

L'Offerta di programmi Teleclub può essere ricevuta soltanto con lo Swisscom TV Box risp. lo Swisscom TV Box 2.0.

## **6. Servizio clienti**

In caso di guasti tecnici o domande amministrative riguardanti l'Offerta di programmi Teleclub si prega di contattare il servizio clienti di Swisscom (al numero gratuito Swisscom 0800 800 800).

## **7. Responsabilità di Teleclub**

Teleclub non è responsabile per i disturbi o le interruzioni dell'Offerta di programmi Teleclub causati da forza maggiore o da altre circostanze indipendenti dalla sfera di influenza di Teleclub, come ad es. atti od omissioni degli altri fornitori di servizi di telecomunicazione, di erogatori di energia elettrica e di altri terzi offerenti servizi. Teleclub in particolare non risponde per guasti, interruzioni, limitazioni d'uso, abuso o danneggiamenti da parte di terzi, carenze di sicurezza della rete di telecomunicazione e/o di Internet.

## **8. Diritti d'autore**

- 8.1 La registrazione dell'Offerta di programmi Teleclub su supporti dati per l'uso al di fuori della cerchia privata (familiari, amici stretti) del cliente non è consentita e viola le norme sul diritto d'autore. In particolare, il cliente non è autorizzato a diffondere al pubblico o a rendere accessibile un qualsiasi contenuto dell'Offerta di programmi Teleclub o parti di essa, ad es. mediante l'upload in cosiddette reti peer-to-peer e/o di usarla a scopi commerciali. La diffusione e/o la ricezione dell'Offerta di programmi Teleclub in locali accessibili al pubblico, come ad es. in ristoranti, alberghi, cinema, teatri, mostre, vetrine di negozi, ecc., non sono consentite e violano le norme sul diritto d'autore.

- 8.2 In caso d'uso non autorizzato dell'Offerta di programmi Teleclub, il cliente contravviene non solo ai suoi obblighi contrattuali nei confronti di Teleclub, ma lede eventualmente anche i diritti di terzi sui contenuti e quindi deve considerare anche la possibilità che Teleclub e terzi facciano valere i loro diritti.

## **9. Abuso**

In caso di violazioni contrattuali da parte del cliente, Swisscom e Teleclub sono autorizzate, nella misura in cui la legge lo consenta, fino al ripristino dello stato contrattuale e di diritto, a negare, senza preavviso, le loro prestazioni, ad adottare ulteriori misure atte a impedire l'aumentare del danno, a negare la fruizione di ulteriori prestazioni e/o a disdire il contratto d'abbonamento con effetto immediato e senza risarcimenti. Da una negazione delle prestazioni avvenuta a ragione non risulta alcun diritto a indennizzi o risarcimenti per il cliente, mentre il suo impegno di pagamento perdura. Se Teleclub disdice il contratto d'abbonamento,

il cliente resta debitore dei canoni fino allo scadere della durata minima del contratto o del termine di disdetta ordinario (comma 11.2).

## 10. Protezione dei dati

Teleclub s'impegna a trattare accuratamente i dati dei clienti e a utilizzarli solo nell'ambito della legislazione svizzera sulla protezione dei dati. Con l'accettazione di queste CGC il cliente acconsente alla raccolta e al trattamento da parte di Teleclub dei suoi dati personali, specie di quelli indicati durante l'ordinazione nonché di quelli ricevuti dal servizio clienti e durante l'utilizzazione di servizi. Teleclub ha il diritto di utilizzare i dati personali del cliente per la gestione e l'adempimento dei servizi sotto il profilo tecnico e organizzativo, per la cura del rapporto con il cliente nonché per propri scopi di marketing e pubblicitari, segnatamente anche per la formazione e lo sviluppo adeguati alle esigenze dei loro servizi e per presentare offerte su misura. Teleclub ha inoltre il diritto di trasmettere i dati dei clienti a terzi incaricati della gestione dei rapporti con i clienti o dell'incasso d'importi fatturati in sofferenza, nonché di trasmettere questi dati a scopi di marketing e pubblicitari alle altre imprese del gruppo Cinetrade (CT Cinetrade AG, KITAG Kino-Theater SA e PlazaVista Entertainment AG) e a ditte partner selezionate. **Il cliente ha in qualsiasi momento la facoltà di vietare l'utilizzo dei suoi dati a scopi pubblicitari e di marketing tramite comunicazione scritta a Teleclub (Teleclub SA, Assistenza clienti, Müllerenstrasse 3, 8604 Volketswil).**

## 11. Durata e disdetta del contratto

11.1 Il contratto d'abbonamento entra in vigore con l'attivazione del cliente per l'Offerta di programmi Teleclub ai quali si è abbonato.

11.2 La durata minima di contratto per il pacchetto base dell'Offerta di programmi Teleclub (di seguito denominato «Pacchetto base Teleclub») è di dodici (12) mesi («durata minima di contratto»). Nell'ambito del contratto d'abbonamento per il Pacchetto base Teleclub è possibile abbonarsi in qualsiasi momento a pacchetti di programmi supplementari (di seguito denominati «Pacchetti supplementari Teleclub»). Inoltre è sempre possibile un ampliamento dell'abbonamento ai pacchetti di programmi offerti da Teleclub in supplemento al Pacchetto base o al rispettivo Pacchetto supplementare Teleclub (di seguito denominato «Opzioni di pacchetto Teleclub»). Per i Pacchetti supplementari Teleclub e le Opzioni di pacchetto Teleclub non vige alcuna particolare durata minima di contratto. Il contratto d'abbonamento per il Pacchetto base Teleclub, i Pacchetti supplementari Teleclub e/o per le Opzioni di pacchetto Teleclub può essere disdetto senza subire conseguenze finanziarie, rispettando un termine di disdetta ordinario di tre (3) mesi, per la fine di ogni mese, per quanto concerne il Pacchetto base Teleclub al più presto per la fine della durata minima di contratto. La disdetta deve essere data in forma scritta. Un Pacchetto supplementare Teleclub può essere disdetto solo assieme alla rispettiva Opzione di pacchetto Teleclub; il Pacchetto base Teleclub, solo assieme ai Pacchetti supplementari Teleclub e alle Opzioni di pacchetto Teleclub.

11.3 Se per l'Offerta di programmi Teleclub il cliente invia una disdetta anticipata, cioè senza rispettare una durata minima di contratto ancora in corso o il termine di disdetta ordinario (comma 11.2), egli resta debitore, eccetto nei casi espressamente previsti in queste CGC, dei canoni fino allo scadere della durata minima di contratto risp. del termine di disdetta ordinario («tariffe per la decorrenza residua»). Con la risoluzione del contratto d'abbonamento divengono esigibili tutti gli importi ancora dovuti, in particolare anche le tariffe per la decorrenza residua.

## 12. Disposizioni finali

12.1 Teleclub si riserva il diritto di adattare in qualsiasi momento queste CGC. Le modifiche alle CGC vengono comunicate al cliente in maniera appropriata. **Se le modifiche sono svantaggiose per il cliente, quest'ultimo può disdire anticipatamente il contratto d'abbonamento senza subire conseguenze finanziarie, per la data dell'entrata in vigore**

**della modifica e fino a quel momento. Se non ricorre a questa possibilità, le modifiche sono considerate accettate.**

- 12.2 La cessione del contratto d'abbonamento tra il cliente e Teleclub o di diritti o obblighi derivanti da esso esige l'approvazione scritta di entrambe le parti. Teleclub ha la facoltà di cedere, senza l'approvazione del cliente, il contratto d'abbonamento o diritti o obblighi derivanti da esso alla propria società madre CT Cinetrade AG o a un'altra società, a condizione che CT Cinetrade AG la controlli direttamente o indirettamente.
- 12.3 Il contratto d'abbonamento tra il cliente e Teleclub è regolato dal diritto svizzero. Foro competente esclusivo è Zurigo. Restano riservati i fori legali imperativi.